



**Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**  
Comunità comprensoriale di Salto - Sciliar  
Cumunità raion Salten - Sciliar

# **Dienstcharta**

## **Wohngemeinschaft**

### **Scurcià**



**Herausgeber:**

Direktion der Sozialdienste  
der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern  
Kampill Center, Innsbrucker Straße 29 - 39100 Bozen  
Tel: 0471/319400 Fax 0471/319401 E-mail:  
sozialdienste@bzgsaltenschlern.it  
Internet: www.bzgsaltenschlern.it

Koordination und Redaktion:  
Direktion der Sozialdienste und Strukturleitung

Grafische Gestaltung und Druck:  
Berufstrainingszentrum Bozen Schloß-  
Weinegg- Straße, 1/B 39100 Bozen Tel.  
0471/271669 Fax 0471/271370  
E-mail: berufstrainingszentrum.bz@bzgsaltenschlern.it

Aktualisierte Ausgabe  
Aktuelle Version 2024

## Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b>	<b>Seite 5</b>
<b>Ziele der Charta</b>	<b>Seite 6</b>
<b>Wohngemeinschaft Scurcià</b>	<b>Seite 7</b>
Auftrag/Zielgruppe	
Ziel	
Unser Leitbild	
Angebot und Leistungen	
Räumlichkeiten	
Aufnahmekapazität	
Öffnungs- und Betreuungszeiten	
Betreuungsteam	
Betreuungsschlüssel	
Zusammenarbeit mit externen Diensten	
Vereinbarungen mit den BewohnerInnen	
Zusammenarbeit mit Angehörigen	
Zufriedenheitsbefragung	
<b>Aufnahmeverfahren</b>	<b>Seite 14</b>
<b>Kostenbeteiligung</b>	<b>Seite 16</b>
<b>Rechte der BürgerInnen</b>	<b>Seite 17</b>
Recht auf Information	
Recht auf Wahrung der Würde der Person	
Recht auf Gleichbehandlung und Individualität	
Recht auf Mitbestimmung	
Recht auf Datenschutz	
Recht auf Transparenz	
Recht auf Zugang zu den Unterlagen	
Vorschlags- und Beschwerderecht	
<b>Pflichten der BürgerInnen</b>	<b>Seite 19</b>
Gemeinschaft pflegen	
Vereinbarungen respektieren	
Zahlungspflicht nachkommen	
Hausordnung	
Finanzielle Beteiligung	

**Einige Informationen über:**

**Seite 20**

Die Bezirksgemeinschaft Salten Schlern

Die Direktion der Sozialdienste

Die Strukturleitung der Wohngemeinschaft Scurcià

Die sozialen Dienste der Bezirksgemeinschaft

Salten-Schlern

## Vorwort

Es freut uns, Ihnen hiermit die Dienstcharta der Wohngemeinschaft Scurcià vorstellen zu können.

Die Ausarbeitung von Dienstchartas für jede einzelne Tages- und Wohneinrichtung der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern stellt einen weiteren wichtigen Schritt dar, Ihnen unser Dienstangebot durch gezielte Information näher zu bringen und dadurch immer besser auf Ihre Bedürfnisse und Erwartungen einzugehen.

Darüber hinaus stellt diese Dienstcharta aber auch eine konkrete Verpflichtung dar, unsere Dienstangebote gemäß den hier beschriebenen Grundsätzen und Vorgangsweisen sowie den ebenfalls hier beschriebenen Qualitäts- und Quantitätskriterien zu gestalten.

Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern geht hiermit als Anbieter sozialer Dienste mit den einzelnen Bürgern und Bürgerinnen als Nutzer dieser Dienste eine klare Vereinbarung ein. Diese Vereinbarung sieht sowohl für den Anbieter als auch für den Nutzer Rechte und Pflichten vor.

Wir hoffen, damit einen weiteren Schritt auf dem Weg zu mehr Transparenz und Bürgernähe gemacht zu haben und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit Ihnen.

Der Direktor der Sozialdienste  
der Bezirksgemeinschaft  
Salten Schlern  
Dr. Thomas Dusini

Der Präsident  
der Bezirksgemeinschaft  
Salten Schlern  
Albin Kofler

## Ziele der Charta:

Die Dienstcharta der Wohngemeinschaft Scurcià:

- **informiert** über das Leistungsangebot dieser sozialen Einrichtung der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern
- **weist** die BürgerInnen auf ihre Rechte und Pflichten bei der Inanspruchnahme des Dienstes **hin**
- **beschreibt** die Zugangsvoraussetzungen und das Aufnahmeverfahren, sowie Dauer, Art und Qualität der angebotenen Dienste
- **verpflichtet** die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern zur **Einhaltung der beschriebenen Dienstleistungsqualität**
- **zeigt** die Möglichkeiten und die Wege für Beschwerden über die angebotene Dienstleistungsqualität **auf**
- **bietet** den BürgerInnen die Möglichkeit, durch kritische Hinweise und eigene Verbesserungsvorschläge die bestehende Dienstleistungsqualität zu erhöhen

## **Die Wohngemeinschaft für Menschen mit psychischer Erkrankung Scurcià**

### **Auftrag/Zielgruppe**

Die Wohngemeinschaft Scurcià ist eine sozial-psychiatrische Wohneinrichtung zur Förderung und zur sozialen Rehabilitation von Menschen mit psychischer Erkrankung, die einer nicht-kontinuierlichen Wohnbetreuung bedürfen.

Vorrangig ist die Wohngemeinschaft für Bewohner/innen aus dem Territorium des Gesundheitsbezirkes Bozen zugänglich, allerdings können bei freien Plätzen auch Bewohner/innen anderer Gebiete aufgenommen werden.

Die Wohngemeinschaft ist für einige ein Dauerwohnplatz und für andere die Vorbereitung auf ein selbständiges Wohnen.

### **Ziel**

Oberstes Ziel der Wohngemeinschaft ist es, Menschen mit psychischen Erkrankungen einen sozial begleiteten Wohnplatz anzubieten und die Selbstständigkeit und die Eigenverantwortlichkeit der Person in all ihren Lebensbereichen und im speziellen im Wohnbereich zu fördern.

Unser Angebot dient dazu, den Bewohnern/innen eine Unterkunft zu bieten in welcher sie sich angenommen und wohl fühlen. Darauf baut nach und nach das Ziel der Integration in die Gesellschaft, der Förderung der sozialen Kompetenzen und der Isolationsvorbeugung auf. In einem Wort zusammengefasst kann man in diesem Zusammenhang vom Ziel einer Normalisierung sprechen. Die Personen wohnen großteils in ihrem Ursprungsort/-tal, es wird ihnen die Teilnahme am gesellschaftlichen Leben ermöglicht, sie werden in das Alltagsleben des Kondominiums miteinbezogen und gehen einer Arbeit / Beschäftigung außer Haus nach.

Es ist unser Anliegen die Lebensqualität der Bewohnern/innen so weit als möglich zu verbessern.

Ziele des Wohntrainings und -begleitung sind die (Wieder-) Erlernung und Förderung der Fähigkeiten zur Haushaltsführung und Verrichtung lebenspraktischer Aufgaben.

### **Unser Leitbild**

Das Angebot der Einrichtung wird von einem Leitbild getragen, das von den Mitarbeitern, der Strukturleitung und der Direktion ausgearbeitet wurde und die individuellen Bedürfnisse der Nutzer/Innen in den Mittelpunkt stellt. Im Hinblick darauf stehen u.a. folgende Grundsätze im Mittelpunkt:

- Wir versuchen die bestmögliche Entfaltung der individuellen Fähigkeiten und Ressourcen der Bewohner/innen zu fördern.
- Wir respektieren die Individualität des/der Einzelnen.
- Wir arbeiten hauptsächlich in Richtung "Hilfe zur Selbsthilfe".
- Wir achten auf den respektvollen Umgang miteinander.
- Wir halten uns an Abmachungen und die gängigen Regeln.
- Wir bemühen uns ein harmonisches und angenehmes Wohnklima anzubieten.
- Wir unterstützen das Mitspracherecht der Bewohner/innen bei der Gestaltung des i n d i v i d u e l l e n Rehabilitationsprogrammes.
- Unsere Beziehung zu den Personen ist geprägt von Einfühlungsvermögen, Echtheit und Transparenz



## **Angebote und Leistungen**

### Beratungsangebot

- Bedürfnisorientierte und individuelle Betreuung und Beratung
- Einzel- und Gruppengespräche
- Beratung und Unterstützung in Krisensituationen
- Telefonischer Bereitschaftsdienst an den Wochenenden und Feiertagen

### Unterstützung in Alltagsangelegenheiten

- Training und Unterstützung bei der Verrichtung der Hausarbeiten und anderen lebenspraktischen Aufgaben.
- Hilfestellung in der Strukturierung des Alltags (auch außerhalb der WG)
- Information und Unterstützung bzgl. der Freizeitgestaltung
- Kleinere Freizeitaktivitäten mit der Wohngruppe

### Rehabilitationsangebot

- Hilfe zur Selbsthilfe (nach dem Prinzip: „Hilf mir es Rehabilitationsverlauf.
- Angehörigenarbeit
- Sensibilisierungs- und Öffentlichkeitsarbeit

## **Räumlichkeiten**

Die Wohngemeinschaft befindet sich in der Gemeinde St. Ulrich/Gröden und ist Teil eines Kondominiums in der Scurciá-Strasse, 48.

Die Wohngemeinschaft umfasst insgesamt 120m<sup>2</sup> und besteht aus zwei, auf einer Etage miteinander verbundenen Wohnungen, zwei Keller, zwei Autostellplätzen und einer Terrasse mit kleinem Garten.

Die erste Wohnung (Hausnummer 2) verfügt über ein Einzelzimmer und ein Doppelzimmer, ein Bad, ein Tages-WC, einen Gang, eine Küche, ein Wohnzimmer mit Erker und einen Balkon.

Die zweite Wohnung (Hausnummer 3) besteht aus einem Einzelzimmer, einem Doppelzimmer, einem Bad (mit Dusche), einer Küche, einem Wohnzimmer, einem Gang, einem Bügel- und Waschraum und einer großzügigen Terrasse.

Das Personalbüro liegt zwischen den Wohnungen und ist mit beiden Wohnungen verbunden.

Von der Garage führt ein Treppenlift zu den Wohnungen. Das Bad der Wohnung Nr.3 ist behindertengerecht ausgestattet.

## **Aufnahmekapazität**

Die Wohngemeinschaft verfügt über insgesamt sechs Plätze.

## **Öffnungs- und Betreuungszeiten**

Die WG ist das ganze Jahr über geöffnet.

Die Betreuer/innen sind in der Regel von Montag bis Freitag von 13.00 bis 20.30 Uhr anwesend. An den Wochenenden bzw. an den Feiertagen wird ein telefonischer Bereitschaftsdienst rund um die Uhr angeboten.

## **Das Betreuungsteam**

Das Team der WG Scurcià besteht aus zwei Sozialbetreuern/innen (nach Möglichkeit eine Frau und ein Mann) und einer Strukturleiterin in Teilzeit (ca. 25%). In der Regel trifft sich das gesamte Team einmal pro Woche zur Teambesprechung um aktuelle Angelegenheiten der WG zu besprechen.

Jedem/r Bewohner/in wird ein/e Betreuer/in zugewiesen, der/die als Hauptansprechpartner gilt. Beide Betreuer/innen bieten gleichermaßen Gespräche an, hören zu, begleiten und unterstützen und halten Rücksprache mit dem Team. In der Zusammenarbeit mit den externen Diensten (siehe Zusammenarbeit) halten sie die Kontakte zu den jeweiligen Fachkräften und leiten Informationen im Rahmen der Vereinbarungen weiter.

In der Umsetzung der Wochenprogramme und der Haushaltsführung (kochen, putzen, waschen) unterstützen die Betreuer/innen die Bewohner/innen in den alltäglichen Aufgaben und arbeiten aktiv mit, wodurch es ermöglicht wird, dass praktische Wege und Vorschläge zur Umsetzung aufgezeigt werden können.

## **Der Betreuungsschlüssel**

Für jeweils drei Bewohner/innen ist maximal ein/e Betreuer/in vorgesehen, was einen Schlüssel von ca. eins zu drei ergibt; dies ohne die Strukturleitung mit einzuberechnen.

## **Zusammenarbeit mit externen Diensten**

### Zentrum für psychische Gesundheit

In erster Linie arbeitet das Team der Wohngemeinschaft mit dem Zentrum für psychische Gesundheit (ZPG) zusammen. Der Rahmen und Inhalt der Zusammenarbeit wird durch eine Vereinbarung zwischen dem Sozialdienst der Bezirksgemeinschaft Salten- Schlern und des Psychiatrischen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebes, Gesundheitsbezirk Bozen, geregelt.

Das ZPG gewährleistet die fachärztliche Betreuung der Personen, die in der Wohngemeinschaft aufgenommen sind, stellt die Gutachten hinsichtlich der Aufnahme und Entlassung und ist für die psychiatrischen Therapiemaßnahmen, sowie für deren Abstimmung mit den sozialen Rehabilitationsmaßnahmen zuständig. Mit dem ZPG finden periodische Sitzungen statt.

Für komplexere Situationen wird bei Bedarf das Case Management-Modell angewandt.

### Weitere Dienste und Einrichtungen

Die Zusammenarbeit mit anderen Diensten und Fachkräften orientiert sich an den Bedürfnissen und Aktivitäten der jeweiligen Bewohner/innen und wird von Fall zu Fall in Absprache mit dem/r Bewohner/in und dem ZPG aktiviert (z. B. Hausarzt, Werkstätten, ...).

### Vereine und Freiwilligenverbände

Speziell im Bereich der Freizeit wird zur Förderung der Freizeitaktivitäten unserer Bewohner/innen die Zusammenarbeit und der Kontakt mit den Vereinen und Verbänden gepflegt.

### **Vereinbarungen mit den Bewohner/innen**

Die Mitarbeit und Zusammenarbeit der Bewohner/innen in der Erstellung und Umsetzung der individuellen Rehabilitationsprojekte ist wesentlicher Teil der sozial-psychiatrischen Rehabilitation. Deren Erstellung erfolgt anhand eines standardisierten und validierten Instruments zur Festlegung von Zielen und Maßnahmen. Die Zielerreichung wird alle vier Monate mit dem/r Klienten/in ausgewertet.

Maßgeblich für die Umsetzung der Programme ist es, dass sich die Bewohner/innen freiwillig an den Arbeiten zur Haushaltsführung, an den gemeinsamen Abendessen und an den wöchentlichen Gruppenbesprechungen, die den Themen des Zusammenlebens, der Organisation der

Hausarbeiten und persönlichen Anliegen gewidmet ist, beteiligen.

Bei Aufnahme in die WG bekommt jede/r Bewohner/in eine Kopie der Hausordnung welche er/sie unterschreibt und sich damit einverstanden erklärt.

### **Zusammenarbeit mit den Angehörigen**

In Bezug auf die Rehabilitationsprogramme richtet sich die Zusammenarbeit ganz nach den Bedürfnissen und Wünschen der Bewohner/innen und erfolgt in Absprache mit der fallführenden Equipé des Zentrums für psychische Gesundheit.

### **Zufriedenheitsbefragung der Bewohner/innen hinsichtlich des Betreuungsangebots**

Der Zufriedenheitsgrad der Klienten/innen hinsichtlich des Betreuungs- und Wohnangebotes wird periodisch anhand von persönlichen Gesprächen sowie eines Fragebogens erhoben und ausgewertet.

## Das Aufnahmeverfahren

Das Aufnahmeverfahren der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern ist mit Beschluss des Bezirksrates geregelt. **Die Aufnahme** in die Wohngemeinschaft Scurcià erfolgt aufgrund eines schriftlichen Gesuchs, das die interessierte Person oder deren Angehörige an die Direktion der Sozialdienste der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern in der Innsbrucker Straße 29, Bozen, richtet.

Dort und in den anderen sozialen Tages- und Wohneinrichtungen sowie in den Sprengeldiensten der Bezirksgemeinschaft sind auch die entsprechenden Vordrucke und alle zweckdienlichen Informationen erhältlich. Es ist auch möglich, das Gesuch von der Homepage der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern herunterzuladen ([www.bzgsaltenschlern.it](http://www.bzgsaltenschlern.it)).

BürgerInnen einer Gemeinde, die nicht zum Einzugsgebiet der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern gehören, können das Aufnahmegesuch auch bei ihrer territorial zuständigen Sozialkörperschaft einreichen.

Das von der/dem AntragstellerIn ausgefüllte und unterzeichnete Gesuchsformular kann sowohl in der Direktion der Sozialdienste als auch in der Einrichtung selbst eingereicht werden.

Die für eine Aufnahme notwendigen Gespräche und Abklärungen werden in der Regel von der/m zuständigen StrukturleiterIn durchgeführt.

Nach Überprüfung des Gesuches und nach Einholung des obligatorischen Gutachtens des zuständigen Zentrums für psychische Gesundheit sowie aller weiterer zweckdienlicher Informationen wird vom Direktor der Sozialdienste formell über die Aufnahme entschieden.

Bei voller Auslastung der Einrichtung erfolgt die Eintragung in die Warteliste.

Die Rangordnung der Warteliste wird erstellt aufgrund des Einreichedatums, bzw. der Protokollnummer des Gesuchs, sowie anderer explizit festgelegter Kriterien.

Die Entscheidung über die Aufnahme und deren Begründung wird dem/r Antragsteller/in und allen miteinbezogenen Diensten umgehend schriftlich mitgeteilt.

Die endgültige Aufnahme erfolgt nach erfolgreicher Beendigung der vereinbarten Probezeit.

**Die Beendigung des Aufenthaltes** in der Einrichtung erfolgt in der Regel nach Ablauf der vereinbarten Aufenthaltsdauer, oder aufgrund der freiwilligen (vorzeitigen) Beendigung des Aufenthaltes durch die betroffene Person. In besonderen und klar definierten Fällen kann der Aufenthalt auch einseitig von der Direktion der Sozialdienste beendet werden.

Die Aufenthaltsbeendigung und deren Begründung wird vom Direktor der Sozialdienste dem/r NutzerIn der Einrichtung und allen miteinbezogenen Diensten ebenfalls schriftlich mitgeteilt.

## Kostenbeteiligung

Gemäß Dekret des Landeshauptmannes Nr.30 vom 11.08.2000 in geltender Fassung ist für den Aufenthalt in der Wohngemeinschaft Scurcià eine finanzielle Beteiligung der/des Antragstellers/in und/oder deren Angehöriger an den Kosten des Dienstes vorgesehen.

Detailliertere Informationen über die derzeitige Regelung der Tarifbeteiligung und den jeweils zu bezahlenden Tarif erteilen die Direktion der Sozialdienste, bzw. die zuständige Struktur- und Sprengelleitung.

### Verpflegung:

Für die Verpflegung kommen die Bewohner selbst auf.



## Rechte der BürgerInnen

### **Recht auf Information:**

Die BürgerInnen haben das Recht, vor der Inanspruchnahme eines Dienstes umfassend und verständlich über die Art und die Qualität der angebotenen Dienstleistung, über die Zugangs- und Nutzungsmodalitäten, und über die eventuell vorgesehene Kostenbeteiligung zu ihren Lasten informiert zu werden.

### **Recht auf Wahrung der Würde der Person:**

Die BürgerInnen, die sich an unseren Dienst wenden, haben ein Recht auf einen achtsamen und wertschätzenden Umgang unter Wahrung der Würde ihrer Person.

### **Recht auf Gleichbehandlung und Individualität:**

Alle anspruchsberechtigten NutzerInnen der Einrichtung haben ein Recht auf gleiche Behandlung gleicher Bedürfnissituationen, ohne Bevorzugen oder Diskriminierungen.

In diesem Rahmen haben sie gleichfalls ein Recht auf individuelle Gestaltung des eigenen Betreuungs- und Förderprogrammes, unter Berücksichtigung ihrer spezifischen Fähigkeiten und Bedürfnisse.

### **Recht auf Mitbestimmung:**

Die NutzerInnen unseres Dienstes haben von Beginn an ein Recht auf Mitbeteiligung und Mitbestimmung in der Planung, Durchführung und Auswertung des eigenen Betreuungs- und Förderprogrammes und in der Miteinbeziehung anderer Dienste und Fachkräfte.

Im Rahmen der bestehenden Richtlinien und Regelungen sowie der vorgesehenen Mitbestimmungsgremien (Strukturbeirat, usw.) haben die NutzerInnen und gegebenenfalls deren Angehörige und/oder Interessensverbände auch ein Recht auf Mitsprache und

Mitgestaltung der inhaltlichen Grundausrichtung und Schwerpunktsetzung unseres Dienstes.

**Recht auf Datenschutz:**

Die NutzerInnen unserer Einrichtung haben Anspruch darauf, dass ihre persönlichen Daten vertraulich und verantwortungsvoll gemäß den für den Datenschutz geltenden Gesetzesbestimmungen behandelt werden.

**Recht auf Transparenz:**

Die NutzerInnen unseres Dienstes haben ein Anrecht auf Information über die Verfahrens- und Entscheidungsabläufe, die ihre Person betreffen.

**Recht auf Zugang zu den Unterlagen:**

Die NutzerInnen unseres Dienstes haben das Recht, im Rahmen der geltenden Gesetzesbestimmungen in offizielle Unterlagen des Dienstes, die sie betreffen, Einsicht zu nehmen oder eine Abschrift anzufordern.

**Vorschlags- und Beschwerderecht:**

Die NutzerInnen unseres Dienstes haben im Bedarfsfall das Recht, Beschwerden und/oder Verbesserungsvorschläge bezüglich der angebotenen Dienstleistungsqualität vorzubringen. Dies ist sowohl mündlich (im direkten Gespräch oder telefonisch) als auch schriftlich (per Post, e-mail oder fax), persönlich oder in anonymer Form, möglich. Ansprechpartner für Beschwerden sind zum einen die MitarbeiterInnen der Einrichtung und die Strukturleitung, zum anderen der Direktor der Sozialdienste oder der Präsident der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern.

## Pflichten der BürgerInnen

### **Die Gemeinschaft pflegen:**

Von den BesucherInnen der Einrichtung wird erwartet, dass sie mit den anderen BesucherInnen und den Bediensteten einen freundlichen, toleranten und wertschätzenden Umgang pflegen und am Einrichtungsgeschehen konstruktiv mitarbeiten.

### **Die Vereinbarungen respektieren:**

Die BesucherInnen der Einrichtung sind angehalten, die mit ihnen getroffenen schriftlichen und mündlichen Abmachungen und Vereinbarungen sowie bestehende Hausordnungen und interne Regelungen zu befolgen.

### **Der Zahlungspflicht nachkommen:**

Die geschuldeten Beträge für die Beteiligung am Tagsatz der Einrichtung und für allfällige andere beteiligungspflichtige Führungskosten sind von den EinrichtungsbesucherInnen termingerecht zu begleichen.

### **Hausordnung:**

Bei Aufnahme in die Wohngemeinschaft bekommen die Bewohner/innen eine Kopie der Hausordnung ausgehändigt. Mit ihrer Unterschrift verpflichten sie sich die Hausordnung einzuhalten.

### **Vereinbarungen:**

Das Team ist darum bemüht die Bewohner/innen bestmöglichst auf ihrem Weg zu unterstützen. Dazu werden zum Teil schriftliche und zum Teil mündliche Vereinbarungen getroffen, die wichtig sind eingehalten zu werden.

## Einige Informationen über:

### A) Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern

Die Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern ist die verantwortliche Trägerkörperschaft der Wohngemeinschaft Scurcià und einer Reihe anderer sozialer Dienste (siehe Seite 23) . Die Führung dieser Dienste wurde ihr in Umsetzung des Landesgesetzes Nr.13/91 von der Landesregierung und den Mitgliedsgemeinden übertragen.

Die politischen Leitungsorgane der Bezirksgemeinschaft sind der Präsident, der Bezirksausschuss und der Bezirksrat. Oberster Beamter ist der Generalsekretär.

Die Mitgliedsgemeinden der Bezirksgemeinschaft Salten Schlern sind:

Mölten, Jenesien, Ritten, Sarnthein, Karneid, Kastelruth, Völs, Tiers, Deutschnofen, Welschnofen, St. Ulrich, St. Christina und Wolkenstein.

### **Anschrift:**

Albin Kofler

Präsident der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern

Kampill Center, Innsbrucker Straße 29 39100

Bozen

**Tel.** 0471/319400 - **Fax.** 0471/319401

**email:** [info@bzgsaltenschlern.it](mailto:info@bzgsaltenschlern.it)



## **B) Die Direktion der**

### **Sozialdienste Aufgaben:**

Der Direktor der Sozialdienste leitet und koordiniert die Sozialdienste der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern und trägt die Verantwortung für ihr gutes Funktionieren.

Im Rahmen der übergeordneten Programmvorgaben sowie der zur Verfügung gestellten Mittel bestimmt der Direktor der Sozialdienste in Zusammenarbeit mit den einzelnen Struktur- und SprengelleiterInnen die Ziele für die Tätigkeit der einzelnen Dienste und Einrichtungen, plant, koordiniert, überprüft deren Umsetzung und bewertet die erzielten Ergebnisse.

Er plant und überwacht die Personalausstattung sowie die Aufteilung und Verwendung der verfügbaren Finanzmittel in den einzelnen sozialen Diensten und Einrichtungen der Bezirksgemeinschaft.

Er verfügt die Aufnahme und Entlassung der BesucherInnen/KlientInnen der sozialen Tages- und Wohneinrichtungen der Bezirksgemeinschaft.

Er sorgt für eine angemessene Information und Zusammenarbeit der sozialen Dienste der Bezirksgemeinschaft untereinander und mit den externen Partnern.

### **Anschrift:**

Dr. Günter Staffler

Direktion der Sozialdienste

Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern

Kampill Center, Innsbrucker Straße 29

39100 Bozen

**Tel** 0471/319400 - **Fax** 0471/319401

**email:** [sozialdienste@bzgsaltenschlern.it](mailto:sozialdienste@bzgsaltenschlern.it)

## **C) Die Strukturleitung der Wohngemeinschaft Scurciá**

### **Aufgaben:**

die Strukturleiterin hat vielfältige Aufgaben in der tagtäglichen Führung der ihr anvertrauten Einrichtung: so organisiert und koordiniert sie die Arbeit in der Einrichtung, im Rahmen der vom Land und der Bezirksgemeinschaft festgelegten Richtlinien und Programme sowie der vorgesehenen Mittel;

sie kontrolliert die geleistete Arbeit unter dem Gesichtspunkt der Qualität, der Effizienz und der Rechtmäßigkeit der Leistungen;

sie leitet und koordiniert, fördert und unterstützt, berät und beaufsichtigt die Mitarbeiter/innen der Einrichtung;

sie erstellt die erforderlichen Sozialberichte und Gutachten für die Direktion der Sozialdienste, insbesondere bei Aufnahmen und Entlassungen von Betreuten;

sie ist Ansprechpartnerin für die Klient/innen und deren Angehörige;

sie gewährleistet den Kontakt zu den Vertretern/innen anderer Dienste und Einrichtungen, Institutionen und Organisationen und sorgt für die notwendige Koordinierung gemeinsamer Programme und Vorhaben.

### **Anschrift:**

*Dr. Irene Mahlknecht*  
Wohngemeinschaft Scurciá  
Scurciá, 48  
39046 St. Ulrich

**Tel.** 0471/786501 **Fax** 0471/781496 **e-mail:**

[irene.mahlknecht@bzgsaltenschlern.it](mailto:irene.mahlknecht@bzgsaltenschlern.it)

## **D) Die sozialen Dienste der Bezirksgemeinschaft Salten Schlern**

Insgesamt bietet die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern folgende soziale Wohnbetreuungs-, Tagesbetreuungs- und ambulante Dienste an:

**Ambulante Dienste** (*Finanzielle Sozialhilfe, Hauspflege, Sozialpädagogische Grundbetreuung, Bürgerservice*)

### **Sozialsprengel Salten-Sarntal-Ritten**

(mit den Gemeinden: Mölten, Jenesien, Ritten, Sarntal)

Adresse: 39100 Bozen,

Kampill Center, Innsbrucker Straße 29

**Tel.** 0471/319470 - **Fax** 0471/319499

**e-mail:** sprengel.saltensarntalritten@bzgsaltenschlern.it

*Sprengelleiter: Dr. Sara Mulser*

### **Sozialsprengel Eggental-Schlern**

(mit den Gemeinden Deutschnofen, Karneid, Kastelruth (ohne ladinische Fraktionen), Tiers, Völs, Welschnofen)

Adresse: 39053 Kardaun, Steineggerstr.3

**Tel.** 0471/365244 - **Fax** 0471/365616 **e-mail:**

sprengel.eggental Schlern@bzgsaltenschlern.it

**Sprengelleiterin: Dr. Julia Kremer**

### **Sozialsprengel Gröden**

(mit den Gemeinden St. Ulrich, St.Christina, Wolkenstein und die ladinischen Fraktionen von Kastelruth)

Adresse: 39046 St.Ulrich, Purgerstr.16

**Tel.** 0471/798015 - **Fax** 0471/798669 **e-mail:**

sprengel.groeden@bzgsaltenschlern.it

*Sprengelleiterin: Dr. Martina Comproi*

## ***Tageseinrichtungen für Menschen mit Behinderung:***

### **Geschützte Werkstatt und Tagesförderstätte „KIMM“ Sozialzentrum Kardaun**

Adresse: 39053 Kardaun, Steineggerstraße 4

**Tel.** 0471/360815 - **Fax** 0471/360816 **e-mail:**

werkstatt.kardaun@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin: Isabell Pardeller*

### **Geschützte Werkstatt Blindenzentrum**

Adresse: 39100 Bozen, Schießstandweg 36

**Tel.** 0471/271842 - **Fax** 0471/271842

**e-mail:** werkstatt.blindenzentrum@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiter: Reinhard Unterkalmsteiner*

### **Geschützte Werkstatt und Tagesförderstätte Sarnthein**

Adresse: 39058 Sarnthein, Industriezone 2

**Tel.** 0471/622697 - **Fax** 0471/622697 **e-mail:**

werkstatt.sarnthein@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin: Markus Kaspar*

### **Geschützte Werkstatt Locia, Gröden**

Adresse: 39046 St.Ulrich, Romstr. 101

**Tel.** 0471/797627 - **Fax** 0471/789448

**e-mail:** haus.locia@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin: Erna Mussner*

### **Tagesförderstätte Locia, Gröden**

Adresse: 39046 St.Ulrich, Romstr. 101

**Tel.** 0471/797555 - **Fax** 0471/789448

**e-mail:** haus.locia@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin: Erna Mussner*



### **Cafè Surëdl, Gröden**

Adresse: 39046 St.Ulrich, Romstr. 101  
**Tel.** 0471/797960 - **Fax** 0471/789448 **e-mail:** cafe.suredl@bzgsaltenschlern.it  
*Strukturleiterin: Erna Mussner*

### **Tageseinrichtungen für Menschen mit Alkoholabhängigkeit:**

#### **Autonome Gruppe für Alkoholranke - Sozialzentrum Kardaun**

Adresse: 39053 Kardaun, Steineggerstraße 4  
**Tel.** 0471/360815 - **Fax** 0471/360816 **e-mail:**  
werkstatt.kardaun@bzgsaltenschlern.it  
*Strukturleiterin: Isabell Pardeller*

#### **Autonome Gruppe für Alkoholranke - Werkstatt Sarnthein**

Adresse: 39058 Sarnthein, Industriezone 2 **Tel.**  
0471/622697 - **Fax** 0471/622697 **e-mail:**  
werkstatt.sarnthein@bzgsaltenschlern.it  
*Strukturleiterin: Markus Kaspar*

## ***Tageseinrichtungen für Menschen mit psychischer Erkrankung:***

### **Berufstrainingszentrum, Bozen**

Adresse: 39100 Bozen, Schloss Weineggstr.1/B

**Tel.** 0471/271669 - **Fax** 0471/271370

**e-mail:** berufstrainingszentrum.bz@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiter:* Simone Carrer

### **Arbeitsrehabilitationsdienst S'Ancuntè**

Adresse: 39046 St.Ulrich, Promenedastr. 2/B

**Tel.** 0471/796746 – **Fax** 0471/781249 **e-mail:**

werkstatt.sancunte@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin:* Dr. Irene Mahlkecht

### **Tagesstätte S'Ancuntè**

Adresse: 39046 St.Ulrich, Promenedastr.

2/H **Tel/Fax** 0471/798481

**e-mail:** tagesstaette.sancunte@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin:* Dr. Irene Mahlkecht

## ***Wohneinrichtungen für Menschen mit Behinderung:***

### **Wohngemeinschaft Sozialzentrum Kardaun** Adresse:

39053 Kardaun, Steineggerstraße 5 **Tel.** 0471/360808 -

**Fax** 0471/360809 **e-mail:**

wohngemeinschaft.kardaun@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiter:* Isabell Pardeller

### **Wohnheim Locia, Gröden**

Adresse: 39046 St.Ulrich, Romstr. 101

**Tel.** 0471/797555 - **Fax** 0471/789448

**e-mail:** haus.locia@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin:* Erna Mussner

### **Wohnheim Sarnthein**

(voraussichtlich ab 2011)

*Strukturleiterin:* Markus Kaspar

***Wohneinrichtungen für Menschen mit psychischer Erkrankung:***

**Wohngemeinschaft Scurcià**

Adresse: 39046 St. Ulrich, Scurciastr. 48

**Tel.** 0471/786501 - **Fax** 0471/781496

**e-mail:** wohngemeinschaft.scurcia@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin: Dr. Irene Mahlknecht*

***Wohneinrichtungen für Menschen mit Behinderung und Menschen mit psychischer Erkrankung:***

**Trainingswohnungen Euroresidenz und Kleinwohnungen Mozartstraße Bozen**

Adresse: 39100 Bozen, Europaallee 172

**Tel.** 0471/932182 - **Fax** 0471/932182

**e-mail:** euroresidenz@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiter: Antonello Cerrato*

***Polivalente Wohneinrichtungen für Menschen mit Behinderung, Menschen mit Alkoholabhängigkeit und Menschen mit psychischer Erkrankung:***

**Wohngemeinschaft und Kleinwohnungen "Klösterle"**

Adresse: 39058 Sarnthein, Griesplatz 10

**Tel.** 0471/620119 - **Fax** 0471/622697

**e-mail:** werkstatt.sarnthein@bzgsaltenschlern.it

*Strukturleiterin: Markus Kaspar*











**Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**  
**Comunità comprensoriale di Salto - Sciliar**  
**Cumunità raion Salten - Sciliar**